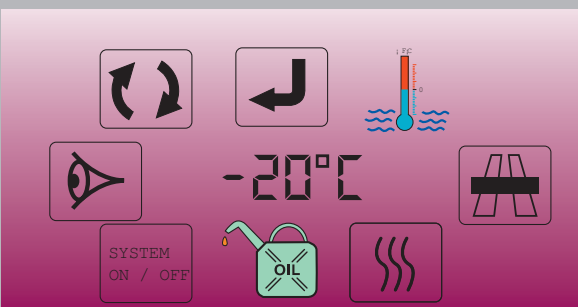




SUPRA Range Operator's Manual Single T°/Multi° T°/Nordic/Silent & City



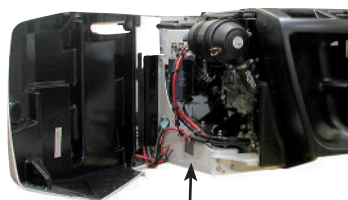
F - MANUEL OPERATEUR
D - BEDIENUNGSANLEITUNG
E - MANUAL DEL OPERADOR
I - MANUALE UTILIZZATORE
NL - BEDIENNIGSHANDLEIDING
DK - BETJENINGSVEJLEDNING
S - INSTRUKTIONSBOK
RUS - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
P - MANUAL DO UTILIZADOR
CZ - NÁVOD K OBSLUZE

RO - MANUAL DE UTILIZARE
HR - UPUTE ZA RAD
SK - NÁVOD NA OBSLUHU
SLO - NAVODILA ZA UPORABO
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
EST - KASUTUSJUHEND
FIN - KÄYTTÖOHJEET
TR - KULLANMA TALÍMATLARI
H - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

SUPRA



1b



1a

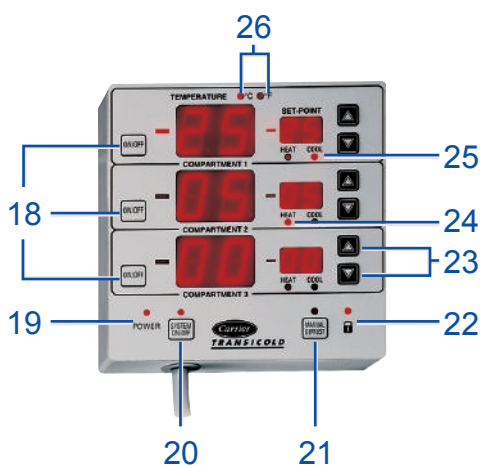
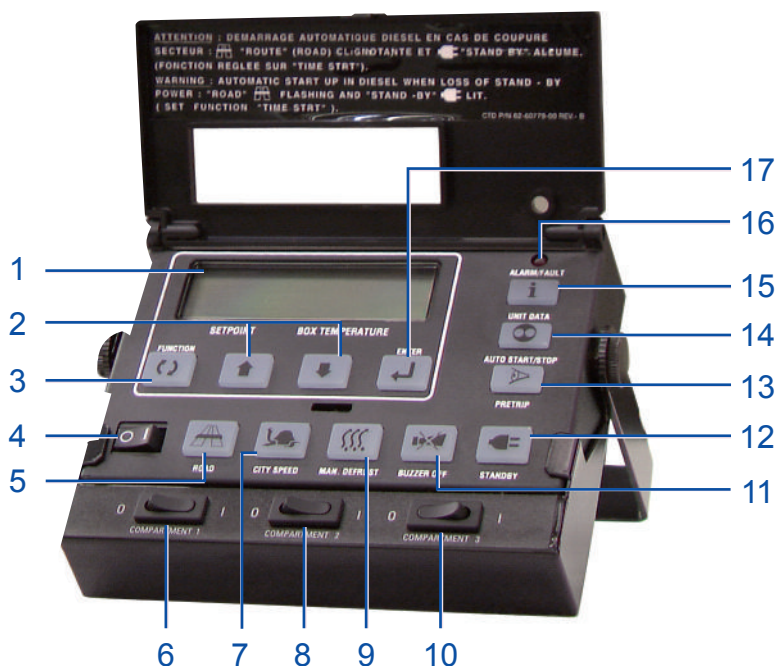
1a

		CARRIER TRANSCOLD INDUSTRIES SAS 8110 route de Paris BP 16 79520 BOUSSY FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677	
Model	:		
Code	:		
Country of origin	:		
Year	:		
Serial number	:	XXXXXXXX	
Unit weight (kg)	:		Volts :
Sound Power LWA	:		Amps :
Refrigerant	:		Cycles :
Charge Refr.	:		Phase :
Max. Serv. LPIHP	:		
XXXXXXXXXX			

1b

2.2

	L _{WA}
XX . X dB	



SUPRA RANGE – Jednoteplotní jednotka / Viceteplotní jednotka / Nordic / Silent / City

NÁVOD K OBSLUZE

ÚVOD

Tato příručka byla připravena pro uživatele chladicích jednotek Carrier Transicold. Obsahuje základní pokyny pro každodenní provoz chladicí jednotky a také bezpečnostní informace, tipy pro odstraňování poruch a další informace, které vám pomohou dopravit náklad v nejlepším možném stavu.

Prostudujte si informace obsažené v této příručce a použijte ji rovněž vždy při hledání odpovědi na vaše otázky, související s provozem jednotky Carrier Transicold. Tato příručka popisuje standardní model. Některé volitelné součásti zařízení v ní nemusí být popsány a v takových případech je nutné, abyste kontaktovali naše autorizovanou servisní střediska.

Chladicí jednotka byla zkonstruována tak, aby umožňovala dlouhodobý a bezporuchový chod, pokud bude správně provozována a udržována. Kontroly uvedené v této příručce vám pomohou minimalizovat problémy na silnici. Kromě toho vám komplexní program údržby pomůže zajistit trvale spolehlivý provoz jednotky. Tento program údržby vám rovněž pomůže snížit provozní náklady, zvýšit provozní životnost jednotky a vylepšit její výkonnost.

Pokud předáváte jednotku k provedení servisního zásahu, vyžádejte si vždy originální náhradní díly Carrier Transicold, díky kterým dosáhnete nejvyšší kvality a spolehlivosti zařízení.

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží vylepšovat výrobky poskytované svým zákazníkům. V důsledku toho se technické údaje mohou změnit bez předchozího upozornění.

OBSAH

1.	IDENTIFIKACE	92
2.	VÝSTRAHY A UPOZORNĚNÍ	92
2.1.	Údržba výstražných štítků	92
3.	NAKLÁDÁNÍ VÝROBKŮ	93
3.1.	Volitelné součásti pro izolované karosérie	93
3.2.	Před nakládáním	93
3.3.	Při nakládání	93
4.	DOPORUČENÉ PŘEPRAVNÍ TEPLoty	93
5.	STRUČNÉ SEZNÁMENÍ S DISPLEJEM	94
5.1.	Dálkové ovládání v kabině	94
6.	PROVOZ	94
6.1.	Spuštění jednotky – v režimu dieselprovozu	94
6.2.	Spuštění jednotky v režimu elektropohonu	95
6.2.1.	Pokyny pro provoz v elektorežimu	95
6.3.	Vypnutí jednotky	95
6.4.	Změna hodnoty nastavené teploty	95
6.5.	Ruční odmrazování	95
6.6.	Zobrazení dat jednotky	95
6.7.	Změna funkcí	95
7.	VOLITELNÝ PANEL OVLÁDÁNÍ	96
7.1.	Popis	96
7.2.	Obsluha pomocného ovládacího panelu	96
7.2.1.	Změna hodnoty nastavené teploty	96
7.2.2.	Nastavení předvolené hodnoty nastavené teploty	96
7.2.3.	Zrušení předvolené hodnoty nastavení	96
7.2.4.	Zamknutí nebo odemknutí ovládacího panelu	96
8.	ODSTRANĚNÍ ZÁVAD ŘIDIČEM	97
8.1.	Alarm poruchy displeje a bezpečnostních funkcí	97
9.	ÚDRŽBA	97
9.1.	Plán údržby	98
10.	VÝTAH Z EVROPSKÝCH PŘEDPISŮ ATP	98
11.	24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA	98



1. IDENTIFIKACE

Při čtení těchto pokynů si rozevřete rozkládací stránku obálky.

1. Typový štítek

Každá jednotka je identifikována typovým štítkem připevněným k rámu. Typový štítek uvádí úplné modelové číslo jednotky, sériové číslo a některé další informace.

Pokud se vyskytne problém, vyhledejte informace na tomto štítku a poznamenejte si číslo modelu a sériové číslo. Tyto informace budou potřebné v případě, že budete požadovat od servisního technika pomoc.

Typový štítek je upevněn na rámu a sériové číslo je uvedeno na krytu řídicí skříně: snadno čitelné.

2. Štítek s údaji o hladině hluchosti

Tento štítek uvádí hladinu hluchosti jednotky hodnotou L_{WA} (hladina akustického výkonu).

Jednoteplovní jednotka	Maximální hladina akustického výkonu L _{WA} (dB)
Supra 450 S & R & Nordic S	97
Supra 450 T & Nordic T	95
Supra 550 S & R & Nordic S	97
Supra 550 T & Nordic T	95
Supra 750 S & R & Nordic S	97
Supra 750 T & X	94
Supra 750 Nordic T & X	94
Supra 850 S & R & Nordic S	98
Supra 850 T & Nordic T	95
Supra 850/850 Nordic X	92
Supra 950 S & R & Nordic S	98
Supra 950/950 Nordic T	96
Supra 950/950 Nordic X	94
Supra 950 City	92
Supra 1050	98
Supra 1050 X	96
Supra 1150	99
Supra 1150 X	96
Supra 1250	99
Supra 1250 X	96
Supra 1250 City	92

Viceteplovní jednotka	Maximální hladina akustického výkonu L _{WA} (dB)
Supra 750 M ^{tr} S	97
Supra 750 M ^{tr} T & X	94
Supra 850 M ^{tr} S	98
Supra 850 M ^{tr} T	95
Supra 850 M ^{tr} X	92
Supra 950 M ^{tr} S	98
Supra 950 M ^{tr} T	96
Supra 950 M ^{tr} X	94
Supra 1150 M ^{tr}	99
Supra 1150 M ^{tr} X	96
Supra 1250 M ^{tr}	99
Supra 1250 M ^{tr} X	96
Supra 1250 M ^{tr} City	92

→ NIKDY neodstraňujte bezpečnostní prvky (mřížky, kryty, krycí plechy). Dojde-li k jejich poškození, spojte se svým servisním střediskem a požádejte o výměnu.

Riskujete, že může dojít k: (v případě nehody se spojte se svou lékařskou pohotovostí).

	Popáleniny studenými a horkými předměty
	Pořezání
	Hladina hluku
	Výfukové plyny: NEPOUŽÍVEJTE jednotku v uzavřeném prostoru
	Zadušení: Při práci ve skříňovém prostoru nechte vždy dveře otevřené
	Riziko uklouznutí a pádu ve skříňovém prostoru: - led na podlaze skříňového prostoru
	Riziko uklouznutí při výstupu ze skříňového prostoru: - rozlitá motorová nafta na podlaze - nedostatek chladiwa
	Rizika při zapojování a odpojování pohotovostní elektrozásuvky



Riziko automatického restartování:
- pokud je v režimu Start/Stop
- riziko automatického spuštění dieselmotoru při ztrátě elektrické energie (konfigurace v servisním středisku Carrier).



Životní prostředí:

V průběhu celé životnosti chladič jednotky mějte vždy na paměti ochranu životního prostředí.

Chraňte životní prostředí! NIKDY nevypouštějte chladiwo do ovzduší, NIKDY nevylévejte chladič kapalinu, olej, a jiné chemikálie do přírody, ani zde neodhazujte staré akumulátory. Vše musí být zlikvidováno a recyklováno podle platné legislativy.

Při likvidaci chladič jednotky je nutné toto provést ekologickým způsobem a v souladu s platnými předpisy.

2.1. Údržba výstražných štítků

- Udržujte piktogramy čisté a volně přístupné.
- Vyčistěte piktogramy mýdlovou vodou a otřete je měkkým hadrem.
- Vyměňte poškozené piktogramy za nové, dostupné prostřednictvím sítě dodavatelů Carrier.
- Pokud součást s piktogramem vyměníte za novou, zajistěte, aby obsahovala správný piktogram.
- Výstražný piktogram nalepte na suchý povrch. Vytlačte vzduch prítlačem směrem od středu k okrajům.



PŘED POUŽITÍM TÉTO CHLADICÍ JEDNOTKY
si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní informace.

- NIKDY neprovádějte na jednotce žádný zásah, pro servis a údržbu se vždy spojte se svým servisním střediskem Carrier
- NIKDY nemanipulujte za jízdy s ovládáním jednotky v kabině řidiče



3. NAKLÁDÁNÍ VÝROBKU



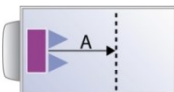
Důležité upozornění
Tato jednotka není navržena k převážení speciálních nákladů, které uvolňují agresivní plyn. Tyto typy produktů mohou mít dopad na výkon jednotky a závažně zkrátit životnost součástí. Prosím, kontaktujte nás, pokud musíte převážet takové produkty.

- Správná cirkulace vzduchu v izolované skříní, vzduch, který se může pohybovat okolo nákladu a skrze něj, to jsou velmi důležité faktory udržování kvality výrobku během přepravy. Pokud vzduch nebude moci okolo nákladu dokonale cirkulovat, mohou se vytvářet místa s vyšší teplotou, nebo může namrznat pouze horní strana výrobku.
- Důrazně se doporučuje používat palety. Pokud jsou palety naloženy tak, aby vzduch mohl skrze ně volně proudit a vracet se do výparníku, pomáhají chránit výrobek před teplem prostupujícím podlahou nákladního vozidla. Při používání palet je důležité se držet stohování dalších krabic na podlaží v zadní části vozidla, protože by to vedlo k narušení proudění vzduchu.
- Způsob skládání výrobků je dalším důležitým faktorem při ochraně výrobků. Výrobky, které vytvářejí teplo, například ovoce a zelenina, by měly být složeny tak, aby vzduch mohl proudit kolem nich a teplo odnámal; tomu se říká „vzdušné skládání“ výrobků. Výrobky, které teplo nevytvářejí, například maso a zmrazené výrobky, by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně.
- Všechny výrobky by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně tak, aby se nedotýkaly stěn skříně, což umožní proudění vzduchu mezi skříní a nákladem; zabrání se tak ovlivnění výrobků teplem.
- Je důležité si ověřit teplotu nakládaného výrobku a ujistit se, že je správná pro přepravu. Chladicí jednotka je konstruována tak, aby udržovala teplotu výrobků na hodnotě, se kterou byly naloženy; nebyla konstruována pro chlazení nebo zahřívání výrobků.

3.1. Volitelné součásti pro izolované karosérie

• Posuvné přepážky

Posuvné přepážky musí být umístěny v minimální vzdálenosti (A) od výparníku:



Označení	Minimální vzdálenost (mm)
Supra 450	1300
Supra 550/750	1600
Supra 850/950/1050/1150/1250	1700
Z pomocného výparníku	1000

• Potrubní vedení výstupu vzduchu výparníku

Větrací kanály nesmí být zakrývány.

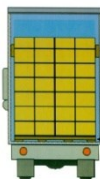
NĚKOLIK RAD

3.2. Před nakládáním

- Před naložením nákladu zapněte chladicí jednotku asi na 15 minut a vychlaďte vnitřní prostor izolované skříně.
- Ručním odmrzením odstraňte vlhkost ze vzduchu uvnitř skříně. To je možné provést pouze v případě, že to umožní odmrzovací termostat (teplota výparníku je nižší než 3°C během klesání teploty a 8°C během jejího zvyšování).
- Ventilátory výparníku jsou chráněny bezpečnostními mřížkami. V případě vysokého provozního zatížení jednotky se na mřížkách mohou vytvářet námrza. Proto se doporučuje pravidelně mřížky čistit malým kartáčem. Tuto operaci MUSÍTE provést po VYPNUTÍ jednotky.

3.3. Při nakládání

- Tuto operaci je nutné provádět po zastavení jednotky.
- Doporučuje se otevírat dveře co nejméně, aby nedocházelo k pronikání vlhkosti a teplého vzduchu.
- Pomocí termostatu navolte teplotu, podle typu dopravovaného zboží.
- Zkontrolujte vnitřní teplotu nakládaného zboží (pomocí teploměru).
- Zabraňte zablokování vstupních otvorů vzduchu výparníku a větracích kanálů.



Distanční vložky nákladu

Náklad na paletách

- Ponechte volný prostor asi:

- 6 až 8 cm mezi nákladem a přední stěnou,
- 20 cm mezi horní stranou nákladu a střechem,
- mezi podlahou a nákladem (mřížky, palety).

- Nezapomeňte uzavřít dveře.
- Před zavřením dveří si ověřte znovu stav nákladu a zkontrolujte, zda ve skříní není nikdo zavřen.



POZNÁMKA:

Pro stacionární použití doporučujeme zaparkovat vozidlo ve stínu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nenechávejte jednotku nikdy déle než jeden měsíc bez uvedení provozu.

4. DOPORUČENÉ PŘEPRAVNÍ TEPLOTY

Níže jsou uvedena některá obecná doporučení související s přepravními teplotami výrobků a provozními režimy jednotky. Jsou zde uvedena pouze formy odkazu a neměla by být považována za nadřazená hodnotám vyžadovaným přepravcem nebo příjemcem zboží.

Detailní informace lze získat od vašeho dodavatele Carrier Transcold.

VÝROBEK	ROZSAH NASTAVENÍ TEPLOTY		PROVOZNÍ REŽIM*
Banány	15°C	60°F	Nepřetržitý chod
Čerstvé ovoce a zelenina	+4°C až +6°C	+36°F až +43°F	Nepřetržitý chod
Čerstvé maso a mořské produkty	+2°C	+36°F	Automatické spuštění/zastavení nebo nepřetržitý chod
Mlékárenské produkty	+2°C až +6°C	+36°F až +43°F	Automatické spuštění/zastavení nebo nepřetržitý chod
Led	-20°C	-4°F	Automatické spuštění/zastavení
Zmrazené ovoce a zelenina	-18°C	0°F	Automatické spuštění/zastavení
Zmrazené maso a mořské produkty	-20°C	-4°F	Automatické spuštění/zastavení
Zmrzlina	-25°C	-13°F	Automatické spuštění/zastavení

Během rozvážky zboží, která vyžaduje časté zastavování vozidla a otevírání dveří se doporučuje, aby jednotka byla vždy v nepřetržitém chodu a tak byla uchována kvalita výrobků.

Je důležité vypnout chladiřský prostor, když jsou dveře otevřené, pokud není vůz vybaven plastovými clonami, aby se teplota prostoru udržela.

U jednotek s teplotní jednotkou musí být hlavní spínač O/I (O:zastavení/I:spuštění) přepnut na O.



5. STRUČNÉ SEZNÁMENÍ S DISPLEJEM

5.1. Dálkové ovládání v kabině

Při čtení těchto pokynů si rozveďte rozkládací stránku obálky.

Tato chladicí jednotka je vybavena širokou škálou funkcí, které jsou navrženy tak, aby zlepšovaly spolehlivost a ovládání teploty ve skřínovém prostoru.

Mikroprocesorové ovládání začleněné do této jednotky představuje ten nejspolehlivější ovládací systém. Je také navržen tak, aby se velmi snadno používal. Nabízí velkou flexibilitu ovládání, a přitom vyžaduje minimální vstup uživatele pro zajištění normálního provozu: Skutečné řešení „Nastav a zapomeň“.

- 1. Displej:** ukazuje nastavenou teplotu, teplotu ve skříní, provozní režim, hlášení alarmů stejně tak jako data na samotné jednotce (napětí akumulátoru, teplota vody atd.).

- 2. Směrové klávesy**

Směrové klávesy NAHORU a DOLŮ se používají ke změně nastavení hodnoty. Stisknete a držíte klávesu nahoru nebo dolů, dokud se na levé straně displeje neukáže požadovaná teplota. Když se zobrazí správné nastavení teploty, stisknete pro potvrzení nastavení klávesu ENTER. Směrové klávesy NAHORU a DOLŮ se také používají ke změně funkcí jednotky a posouvání po obrazovkách FUNKCE a ÚDAJE O JEDNOTCE.

- 3. Klávesa pro změnu funkce**

Klávesa pro změnu funkce se používá k zobrazení provozních parametrů. Každým stisknutím tohoto tlačítka zobrazí displej další parametr. Toto tlačítko, v kombinaci se šipkami nahoru/dolů a klávesou Enter, umožní uživateli změnit parametry.

- 4. Spínač RUN/STOP**

Hlavní spínač RUN/STOP ovládá provoz jednotky. Při přepnutí do polohy Zapnutí (I), jednotka začne pracovat v posledně nastaveném provozním režimu (dieselmotor nebo elektropohon) Nastavení teploty bude stejné jako poslední nastavená teplota zadaná na klávesnici.

- 5. Klávesa dieselpřevozu**

Klávesa DIESELPROVOZ uvede jednotku do jízdního provozního režimu (režim dieselmotoru), když byla jednotka předtím v provozním režimu elektropřevozu.

- 6. Spínač ON/OFF (vypnuto/zapnuto) chladirenského prostoru 1 (pouze vicedotopní jednotka)**

Při zapnutí (I), začne jednotka a chladirenský prostor 1 pracovat v posledně nastaveném provozním režimu (chlazení nebo topení).

- 7. Klávesa otáček ve městě**

Klávesou OTÁČKY VE MĚSTĚ se přepíná jednotka mezi vysokou a nízkou rychlostí (režim dieselmotoru). Když se zvolí Otáčky ve městě, jednotka poběží pouze v nízkých otáčkách s výjimkou odmrazovacích cyklů. Tato funkce je užitečná v místech, kde je omezen hluk.

SPECIÁLNÍ FUNKCE POUZE PRO SUPRA CITY:

- Tato klávesa umožní jednotce **Supra City** fungovat v MĚSTSKÉM REŽIMU. S nízkými hlukovými emisemi za nízkých otáček.

- Klávesa OTÁČKY VE MĚSTĚ umožní řídit vypnout MĚSTSKÝ REŽIM.

Aktivace nebo deaktivace MĚSTSKÉHO REŽIMU je ve výhradní odpovědnosti uživatele.

- 8. Spínač ON/OFF (vypnuto/zapnuto) chladirenského prostoru 2 (pouze vicedotopní jednotka)**

Při zapnutí (I), začne jednotka a chladirenský prostor 2 pracovat v posledně nastaveném provozním režimu (chlazení nebo topení).

- 9. Klávesa ručního odmrazování**

Klávesa RUČNÍHO ODMRAZOVÁNÍ zapíná odmrazovací cyklus jednotky. Za většiny podmínek není potřeba odmrazovat jednotku ručně, protože se tak děje automaticky, pomocí diferenčního spínače, nebo časového spínače odmrazování. Ruční odmrazování může být nezbytné, když se led nahromadí na výparníku během částečného otevření dveří ve vlhkém prostředí.

- 10. Spínač ON/OFF (vypnuto/zapnuto) chladirenského prostoru 3 (pouze vicedotopní jednotka)**

Při zapnutí (I), začne jednotka a chladirenský prostor 3 pracovat v posledně nastaveném provozním režimu (chlazení nebo topení).

- 11. Klávesa vypnutí zvukového signálu**

Klávesa VYPNUTÍ ZVUKOVÉHO SIGNÁLU dočasně vypne VÝSTRAŽNÝ zvukový signál PORUCHY. Červená „výstražná kontrolka“ zůstane svítit na ovládacím panelu v kabině.

- 12. Klávesa elektropřevozu**

Klávesa ELEKTROPROVOZ uvede jednotku do režimu elektropohonu (nebo elektrického režimu), když byla jednotka předtím v provozním režimu dieselpřevozu.

- 13. Klávesa předběžné kontroly**

Klávesa PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY spouští kontrolu všech normálních provozních režimů. Po zapnutí jednotka spustí postupně všechny provozní režimy na dobu 30 sekund. Na začátku ukáže displej „PPPP“ a během cyklu ukáže různé údaje jednotky. Po skončení cyklu předběžné kontroly přejde jednotka do režimu odmrazování.

- 14. Klávesa Auto Start/Stop - Trvalý chod**

Klávesou AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se přepíná jednotka mezi automatickým zapnutím/vypnutím a trvalým chodem. Když je jednotka nastavena na provoz v režimu automatického zapnutí/vypnutí (Start/Stop), bude jednotka v chodu, dokud teplota ve skříní nedosáhne nastavenou teplotu a pak se vypne (pokud bylo dosaženo minimální délky chodu), dokud není další chlazení nebo topení potřeba. V režimu Trvalý chod bude jednotka přepínat cyklicky mezi chlazením a topením, aby udržela nastavenou teplotu ve skříní. Pokud je nastavená teplota nižší než -12°C (10°F), nebude jednotka topit, ale poběží neustále v režimu chlazení při nízkých otáčkách.

- 15. Klávesa Data jednotky**

Tato klávesa roluje na displeji různé zobrazení provozních podmínek, teplotu motoru nebo např. napětí akumulátoru. Komplexnější popis funkce naleznete dále v této kapitole.

- 16. Výstražná led kontrolka poruchy:** Rozsvítí se při alarmu.

- 17. Klávesa Enter**

Klávesa ENTER potvrzuje změny v provozu jednotky. Musí se stisknout při změně nastavení teploty pomocí šipek. Když nestisknete tlačítko ENTER, nastavená teplota se vrátí k předchozímu zadanému nastavení.

Klávesa ENTER se musí stisknout, kdykoli se změnilo nastavení FUNKCE. Když nestisknete toto tlačítko, funkce se vrátí k předchozímu zadanému nastavení.

6. PROVOZ

6.1. Spuštění jednotky – v režimu dieselpřevozu

- Dokončete předběžnou kontrolu (PRETRIP), popsanou v předchozí kapitole.
- Přepněte spínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ (O/I) (4.) do polohy RUN (I).
- Stiskněte tlačítko provozu dieselpřevozu (5.) (pouze v případě, že jednotka byla před tím používána v režimu elektropohonu).
- Přepněte spínače ON/OFF (zapnuto/vypnuto) jednoho nebo dvou chladirenských prostor (6. nebo 8.) do polohy ON (I) - **pouze u vicedotopní jednotky.**
- Pak jednotka:
 - provede kompletní diagnostickou kontrolu mikroprocesorového ovládání
 - bude předehřívát motor po požadovanou dobu podle teploty motoru
 - se automaticky spustí



POUZE SUPRA CITY
Během spuštění se funkce REŽIMU CITY na 1 minutu deaktivuje.



6.2. Spuštění jednotky v režimu elektropohonu



Ujistěte se, že jednotka je napojena na vhodný zdroj elektrické energie.

1. Přepněte spínač RUN/STOP (zapnutí/vypnutí) (4.) (O/I) do polohy RUN (I).
2. Stiskněte tlačítko režimu elektropohonu (12.).
3. PŘI SPUŠTĚNÍ ZKONTROLUJTE INDIKÁTOR SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU.
4. Přepněte spínače ON/OFF (zapnuto/vypnuto) jednoho nebo dvou chladirenských prostorů (6. nebo 8.) do polohy ON (I) – **pouze u víceplotní jednotky**.
5. Pak začne jednotka běžet na elektrický pohon.

6.2.1. Pokyny pro provoz v elektorežimu

Pro bezpečný a spolehlivý provoz v elektorežimu je důležité dodržet následující pokyny:

- a. Před připojením nebo odpojením jednotky od zdroje napájení si VŽDY ZKONTROLUJTE, zda-li je jednotka vypnutá (OFF – dálkové ovládání v kabině).
- b. Prodlužovací kabel a pojistky použité pro připojení napájecí sítě musí odpovídat předpisům platným v místě použití (minimum H07 RNF CEI 245-4) a technickým parametrům jednotky popsané v tabulce níže:

Jednotka	Pojistka 200/240/3/50 Hz 220/256/3/60 Hz	Pojistka 350/415/3/50 Hz 380/460/3/60 Hz	Standardní prodlužovací kabel H.07.RNF	
			230 voltů	400 voltů
Supra 450	16 A	10 A	4 x 4 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Supra 550	16 A	13 A		
Supra 750	23 A	13 A	4 x 6 mm ²	
Supra 750 Mt*				
Supra 850				
Supra 850 Mt*				
Supra 950	50 A	30 A	4 x 10 mm ²	4 x 6 mm ²
Supra 1050				
Supra 1150				
Supra 1250				
Supra 1250 City				
Supra 950 Mt*	40 A	29 A	4 x 6 mm ²	
Supra 1150 Mt*				
Supra 1250 Mt*				
Supra 1250 Mt* City				

- c. Připojovací kabel jednotky musí být opatřen zemním vodičem. Kabel musí být připojen k uzemnění.

- d. U napájení 400 a 230 V MUSÍ BÝT JEDNOTKA PŘIPOJENA k diferenciální ochraně s vysokou citlivostí (30 mA).

- e. Jednotku s napájením 400 a 230 V může provozovat pouze oprávněná a proškolená obsluha.

- f. Uživatel je odpovědný za provedení výše uvedených opatření.

Upozornění: Změna napájení jednotky ze 400 V na 220 V znamená změnu v elektrické přípoje, seřízení nadproudového relé a u určitých modelů jednotky výměnu některých komponent. Konzultujte s naším technickým oddělením.

6.3. Vypnutí jednotky

1. Přepněte spínače C1, C2 nebo C3 (6., 8. nebo 10.) do polohy OFF (vypnuto) (O) – **Pouze u víceplotní jednotky**.
2. Přepněte spínač RUN/STOP (zapnutí/vypnutí) (4.) (O/I) do polohy OFF (vypnuto) (O).



Jednotku VŽDY vypínejte pomocí ovládání v kabině.

6.4. Změna hodnoty nastavené teploty

Tato sekvence je pro všechny chladirenské prostory stejná.

1. Spusťte jednotku (4.).
2. Když se zobrazí nastavení teploty ve skříní, stiskněte kvůli změně nastavení teploty ŠÍPKU NAHORU nebo DOLŮ (2.).
3. Potvrďte stisknutím tlačítka ENTER (17.).

6.5. Ruční odmrazování

1. Stiskněte tlačítko RUČNÍHO ODMRAZOVÁNÍ (7.). Když to bude stav zařízení vyžadovat (teplotní podmínka), spustí se cyklus odmrazování.



POUZE SUPRA CITY
Během režimu odmrazování se funkce MĚSTSKÉHO REŽIMU deaktivuje.

6.6. Zobrazení dat jednotky

Seznam dat jednotky lze posouvat pomocí tlačítka UNIT DATA (13.). Seznam se bude posouvat s každým stisknutím tlačítka; případně stiskněte tlačítko UNIT DATA jednou a šípkami NAHORU nebo DOLŮ se pohybuje seznamem rychleji. Stisknutím tlačítka ENTER (10.) zobrazíte údaje na 30 sekund.

DATA JEDNOTKY		
KOD	ANGLICKY	DATA
CD1	SUCT	Sací tlak
CD2	ENG	Provozní hodiny dieselového motoru
CD3	WT	Teplota motoru
CD4	RAS	Teplota zpětného vzduchu
CD5	SAS	Teplota přiváděného vzduchu
CD6	REM	Teplota vzduchu vzdáleného čidla
CD7	ATS	Okolní teplota
CD8	EVP	Teplota výparníku
CD9	CDT	Teplota výtlaku kompresoru
CD10	BATT	Napětí akumulátoru
CD11	SBY	Hodiny elektropohonu
CD13	REV	Verze softwaru
CD14	SERL	Sériové číslo, dolní
CD15	SERU	Sériové číslo, horní
CD16	2RA	Nepoužito
CD17	3RA	Nepoužito
CD18	MHR1	Počítadlo hodin do údržby 1
CD19	MHR2	Počítadlo hodin do údržby 2
CD20	SON	Provozní hodiny zapnutí jednotky
*SAS a REM jsou volitelné. SAS se zobrazí, když je zvolena funkce čidla SUP PROBE. REM se zobrazí, když je zvolena funkce čidla REM PROBE.		

6.7. Změna funkce

1. Stiskněte tlačítko ZMĚNA FUNKCE (3.), dokud se na displeji nezobrazí funkce, kterou chcete změnit.
2. Stiskněte tlačítko ENTER (10.).
3. Stiskněte ŠÍPKU NAHORU nebo DOLŮ (2.), dokud se na displeji nezobrazí nastavení funkce, které chcete.
4. Stiskněte tlačítko ENTER (10.) pro potvrzení nového nastavení.

FUNKČNÍ PARAMETRY JEDNOTEPLTNÍ JEDNOTKY		
KÓD	ANGLICKY	MOŽNOSTI K DISPOZICI
FN0	DEFR	Interval odmrazování 1,5, 3, 6 nebo 12 hodin
FN1 ON	CITY SPEED	Pouze nízké otáčky
FN1 OFF	HIGH SPEED	Nízké a vysoké otáčky
FN2	OFF T	Minimální doba vypnutí 10, 20, 30, 45 nebo 90 minut
FN3	ON T	Minimální doba provozu 4 or 7 minut
FN4A	REM PROBE	Ovládací čidlo
FN4B	SUP PROBE	
FN5 F/C	DEGREES F/C	Jednotka teploty: °C, °F
FN6 ON	TIME STRT	Restartování jednotky regulované: teplota nebo čas
FN6 OFF	TEMP STRT	
FN7 0	MOP SDT	Maximální pracovní tlak: standardní, -, +
FN7 -5	MOP -	
FN7 +4	MOP +	
FN10 ON	AUTO OP	Režim spouštění: automatický nebo ruční
FN10 OFF	MAN OP	



FN11	T RANGE	Teplota mimo rozsah 2°C, 3°C nebo 4°C
CODES / ENGLISH		Formát zobrazení: Kód nebo angličtina
NORM / ADD GLOW		Délka žhavení: Normální nebo přídání 30 sekund
ALARM CLR		Žádný alarm není aktivní
ALARM RST		Požadavek resetování alarmu
Výběr uvedený tučně představuje nastavení z výrobního závodu.		

FUNKČNÍ PARAMETRY VICETEPLOTNÍ JEDNOTKY		
KÓD	ANGLICKY	MOŽNOSTI K DISPOZICI
FN0	DEFR	Interval odmrazování 1,5, 3, 6 nebo 12 hodin
FN1 ON	CITY SPEED	Pouze nízké otáčky
FN1 OFF	HIGH SPEED	Nízké a vysoké otáčky
FN2	OFF T	Minimální doba vypnutí 10, 20, 30, 45 nebo 90 minut
FN3	ON T	Minimální doba provozu 4 or 7 minut
FN4 F/C	DEGREES F/C	Jednotka teploty: °C, °F
FN5 ON	TIME STRT	Restartování jednotky regulované: teplota nebo čas
FN5 OFF	TEMP STRT	
FN6 0	MOP SDT	Maximální pracovní tlak: standardní , -, +
FN6 -5	MOP -	
FN6 +4	MOP +	
FN7 ON	AUTO OP	Režim spouštění: automatický nebo ruční
FN7 OFF	MAN OP	
FN8	T RANGE	Teplota mimo rozsah 2°C, 3°C nebo 4°C
CODES / ENGLISH		Formát zobrazení: Kód nebo angličtina
NORM / ADD GLOW		Délka žhavení: Normální nebo přídání 30 sekund
ALARM RST / CLR		Resetování alarmu (CLR)
ALARM RST		Požadavek resetování alarmu
Výběr uvedený tučně představuje nastavení z výrobního závodu.		

7. VOLITELNÝ PANEĽ OVLADÁNÍ

7.1. Popis

Při čtení těchto pokynů si rozevřete rozkladací stránku obálky.

Indikátor a ovládací panel obsluhy zřetelně ukazují teploty v jednotlivých oddílech pomocí snadno čitelných displejů. Tyto kompaktní panely lze upravit tak, aby vyhovovaly individuálním požadavkům operátorů.

(Příklad: Na přední stěně přívěsu, v kabině nebo v chladiřenském prostoru – včetně upevnění přímo na stěnu vozu)

18.	Tlačítko zapnutí/vypnutí oddílu	23.	Tlačítka se šipkami nahoru a dolů
19.	Zapnutí napájení ovládacího panelu	24.	Kontrolka provozního režimu topení v oddíle
20.	Tlačítko zapnutí/vypnutí jednotky	25.	Kontrolka provozního režimu chlazení v oddíle
21.	Klávesa ručního odmrazování	26.	Teplota zobrazovaná ve °C nebo °F
22.	Uzamčení ovládacího panelu		

Na tomto volitelném ovládacím panelu můžete provádět následující: zapínat jednotku, kontrolovat teploty oddílů 1, 2 nebo 3, měnit nastavené hodnoty, zapínat napájení a ručně odmrazovat.

7.2. Obsluha pomocného ovládacího panelu

- Spustíte jednotku, jak bylo uvedeno výše.
- Stisknete tlačítko SYSTEM ON/OFF (20.). Zapne se kontrolka napájení.
- Stisknete tlačítko ON/OFF (18.) a přivedete tak napájení do vybraného oddílu.
- Displej.

	čekání na komunikaci s jednotkou
	zobrazení teploty oddílu
	zobrazení nastavené teploty
	stav výparníku (topení nebo chlazení nebo regulace)

		vypnutí oddílu pomocí odděleného ovladače
		odmrazování oddílu
		porucha snímače teploty

7.2.1. Změna hodnoty nastavené teploty

Změna hodnoty nastavené teploty může být provedena na hlavním ovládacím panelu nebo na pomocném ovládacím panelu.

- Stisknete tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (23.) a zvýšíte nebo snížíte hodnotu nastavení. Tato operace je pro všechny oddíly stejná.

7.2.2. Nastavení předvolené hodnoty nastavené teploty

Ovládací panel umožňuje uživateli nastavit 5 různých teplot pro každý oddíl.

- Přepnete hlavní spínač RUN/STOP (4.) a požadované spínače (18.) chladiřenského prostoru na jednotce do polohy RUN.
- Stisknete logo Carrier a zobrazí se kontrolka zámku.
- Stisknete tlačítko se šipkou NAHORU po dobu 10 sekund. Ve všech chladiřenských prostorech se zobrazí P1.
- Nastavte nejnižší požadovanou hodnotu teploty.
- Stisknete logo Carrier a zobrazí se kontrolka P2. Nastavte následující nejnižší teplotu z celkem pěti dostupných hodnot nastavení předvoleb.
- Stisknutím šipky nahoru nebo dolů pro druhý oddíl umožní nastavit nejnižší předvolenou teplotu v druhém oddílu. Stisknutím loga Carrier se pak přesunete k následující nejnižší hodnotě (až pět hodnot).
- Stisknete logo Carrier 10 sekund a dojde ke zhasnutí kontroly se zámekem a uložení předvoleb do paměti.

7.2.3. Zrušení předvolené hodnoty nastavení

- Přepnete hlavní spínač RUN/STOP a požadované spínače oddílu na jednotce do polohy RUN.
- Stisknete logo Carrier a zobrazí se kontrolka zámku.
- Stisknete tlačítko se šipkou NAHORU po dobu 10 sekund. Ve všech oddílech se zobrazí P1.
- Nastavte teplotu na nejnižší možnou hodnotu, zobrazí se OFF.
- Stisknete tlačítko se šipkou NAHORU na odděleném ovladači, oddíly zobrazí předvolené hodnoty, nastavte teplotu na nejnižší možnou a zobrazí se hlášení OFF.
- Stisknete logo Carrier 10 sekund a v paměti se uloží nové informace.

7.2.4. Zamknutí nebo odemknutí ovládacího panelu

- Stisknete logo CARRIER 10 sekund a ovládací panel uzamkněte.
- pak začne problikávat s aktivací nové logiky.
- Další stisknutím loga CARRIER po dobu 10 sekund systém odemknete.
- Kontrolka zhasne.

POZNÁMKA

Pro změnu nebo zobrazení hodnoty nastavené teploty a teploty oddílu není nutné, aby byl oddíl v chodu. Jednotka může být vypnuta ovládacím panelem nebo hlavním spínačem.



8. ODSTRANĚNÍ ZÁVAD ŘIDIČEM

Učinili jsme vše, aby jednotka byla nejspolehlivější bezporuchové zařízení, které je dnes na trhu k dispozici. Pokud se však setkáte s problémy, může vám pomoci následující část.

Pokud níže nenaleznete popis problému, se kterým jste se setkali, kontaktujte dodavatele společnosti Carrier Transicold a požádejte jej o pomoc.

Jednotka nestartuje	- Zkontrolujte hladinu paliva - Zkontrolujte, zda je zapojena elektrická zásuvka a zdroj napájení - Zkontrolujte alamy - Zkontrolujte, zda je zavřen skříňový prostor a dveře jednotky
Jednotka nedosáhla požadované teploty	- Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřeny - Zkontrolujte, zda jsou produkty nakládány při správných teplotách (viz kapitola „NAKLÁDÁNÍ PRODUKTŮ“) - Zamrzlý výparník: Spusťte ruční odmrazování - Zablokovan průtok vzduchu ve výparníku: Zkontrolujte, zda jsou produkty správně naloženy - Zkontrolujte indikátor průtoku vzduchu: Pokud odpadl z jednotky, zkontnujte se svým servisem, jak otočit fáze v zásuvce elektropohonu - Spínavý kondenzátor: Spojte se svým servisem kvůli vycištění - Zkontrolujte alamy
Displej dálkového ovládání v kabině nefunguje	- Pojistky akumulátoru - Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřeny

8.1. Alarm poruchy displeje a bezpečnostních funkcí

Zobrazení na displeji se bude měnit mezi alarmovým hlášením a normálním displejem vždy, když nastane některá z níže uvedených poruch.

POZNÁMKA: Kdykoliv bude svítit kontrolka poruchy, zkontrolujte displej, zda nezobrazuje poruchové hlášení.

- Resetujte mikroprocesor, abyste nastavovali jednotku přepnutím spínače RUN/STOP (4.) do polohy STOP (O) a pak do polohy RUN (I).
- Stiskněte tlačítko ZMĚNY FUNKCE (3.).
- Stiskněte ŠÍPKU NAHORU nebo DOLŮ (2.), dokud se nezobrazí ALARM RST.
- Stiskněte tlačítko ENTER (17.) a vynulujete alarm. Zobrazí se Alarm CLR a jednotka se restartuje.

Další metody resetování: přepněte spínač RUN/STOP (4.) do polohy STOP. Jednotka se resetuje a spustí, když spínač RUN/STOP přepnete do polohy RUN.

	ZÁVAŽNOST ALARMU
	Jednotka může být bez rizika v provozu. Dostavte se do servisního střediska k provedení údržby.
	Jednotka může být dočasně v provozu, ale riziko existuje. Dostavte se do servisního střediska ke kontrole funkcí.
	Vypněte jednotku. Jednotka nemůže být v provozu. Jděte do servisního střediska.

ZOBRAZENÍ ALARMŮ				
Závažnost	KÓD	ANGLICKY	POPIS	√ = Kontrolka poruchy SVÍTÍ X = zastavení jednotky
	AL0	ENG OIL	Nízký tlak oleje	√ X
	AL1	ENG HOT	Vysoká teplota chladiče kapaliny	√ X
	AL2	HI PRESS	Vysoký tlak	√ X
	AL3	STARTFAIL	Porucha spuštění	√ X
	AL4	LOW BATT	Nízké napětí akumulátoru	√ X
	AL5	HI BATT	Vysoké napětí akumulátoru	√ X
	AL6	DEFRR FAIL	Ukončené odmrazování	√
	AL7	ALT AUX	Pomocný alternátor (jednotka se zastaví, pokud je nastaveno CNF16 ON)	√ X

	AL8	STARTER	Motor spouštěče	√ X
	AL9	RA SENSOR	Snímač zpětného vzduchu * týká se nastavení teploty	X*
	AL10	SA SENSOR	Snímač vyfukovaného vzduchu	√
	AL11	WT SENSOR	Snímač teploty chladiče kapaliny	√ X
	AL12	HIGH CDT	Vysoká teplota vytlaku	X
	AL13	CD SENSOR	Snímač teploty vytlaku	√
	AL14	SBY MOTOR	Přetížení motoru elektropohonu	√ X
	AL15	FUSE BAD	Pojistka rozpojena (pouze u určitých polístelek)	√ X
	AL16	SYSTEM CK	Kontrola systému	X
	AL17	DISPLAY	Displej	√
	AL18	SERVICE1	Počítadlo hodin do údržby 1	√
	AL19	SERVICE2	Počítadlo hodin do údržby 2	√
	AL20	OUT OF RANGE	Hodnota v chladičenském prostoru je mimo možný rozsah (zastavte, je-li CNF9 ON)	√ X
	AL21	2RA OUT	Dálkové ovládání chladičoho prostoru č. 2 je mimo rozsah	X
	AL22	3RA OUT	Dálkové ovládání chladičoho prostoru č. 3 je mimo rozsah	X
	AL23	NO POWER	Elektropohon bez napájení, (jednotka by se mohla spustit v režimu dieselmotoru, pokud by byl nastaven)	X

UPOZORNĚNÍ: AL0 (ENG OIL) se může zobrazit v případě, že alternátor je nesprávně zapojen.

9. ÚDRŽBA

Program komplexní údržby vám pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti a výkonnosti jednotky.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pravidelná údržba zahrnuje rychlou prohlídku jednotky z hlediska bezpečnosti. Servisní technik musí částečně dávat pozornost, ale nikoliv výlučně, na: Dotažené matice a šrouby (nahradit, pokud chybí), elektrické dráty, kabely, vedení palivových hadic (opravit nebo vyměnit v případě potřeby), kryty, dveře a stav výplní (opravit nebo vyměnit v případě potřeby).

Potrvení a upřesnění těchto operací je možné poskytnout na vyžádání.

Všechny úkony servisní údržby musí být provedeny technikem vyškoleným pro údržbu výrobků Carrier při dodržení všech bezpečnostních a kvalitativních standardů společnosti Carrier.



9.1. Plán údržby

Jednotka	HODINY	250	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000
Supra 450 550	Úvodní servis	■								
	Servis A				■	■	■	■	■	■
	Servis B			■				■	■	■
	HODINY	250	750	1500	2250	3000	3750	4500	5250	6000
Supra 750&Mt 850&Mt	Úvodní servis	■								
	Servis A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Servis B			■		■		■	■	■
	HODINY	250	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000
Supra 950&City&Mt Supra 1050 Supra 1150 &Mt [®] Supra 1250&City &Mt [®]	Úvodní servis	■								
	Servis A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Servis B			■		■		■	■	■

10. VÝTAH Z EVROPSKÝCH PŘEDPISŮ ATP

Schválení pro vozidla určená k přepravě zboží rychle podléhajícího zkáze.

Před uvedením chladiřského vozidla do provozu je nutné jej nechat schválit oblastní hygienickou stanicí.

Technické parametry vozidel použitých pro přepravu zboží rychle podléhajícího zkáze; chladič jednotky.

Chladič jednotka je izolované zařízení s chladičím systémem, který umožňuje při střední venkovní teplotě +30°C snížit teplotu uvnitř prázdné skříně a udržovat tuto nízkou teplotu následujícím způsobem:

Třída A: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12°C do 0°C, včetně.

Třída B: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12°C do -10°C, včetně.

Třída C: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12°C do -20°C, včetně.

Chladič kapacita jednotky je stanovena testem, prováděným jednou ze schválených testovacích stanic a tato kapacita je certifikována v oficiální zprávě.

Poznámka: součinitel „K“ skříní určených pro třídu C musí být roven nebo menší než 0,4 W/m²°C.

Značky, identifikační symboly a štítky, které mají být upevněné na chladičích jednotkách

Štítek chlazení

Tento údaj musí odpovídat identifikačním značkám podle následujícího seznamu:

Standardní chladič jednotka třídy A	FNA
Zesílená chladič jednotka třídy A	FRA
Zesílená chladič jednotka třídy B	FRB
Zesílená chladič jednotka třídy C	FRC

Kromě výše uvedených identifikačních symbolů musí být na schvalovacím certifikátu uvedeno datum (měsíc a rok) uplynutí platnosti.

Příklad:
FRC 6-2015
(6 = měsíc (červen) 2015 = rok)

Velmi důležité

Pravidelně kontrolujte datum uplynutí platnosti schvalovacího certifikátu. Během přepravy musí být schvalovací certifikát nebo provizorní certifikát předložen na vyžádání oprávněným orgánům. Pokud má být izolovaná jednotka schválena jako chladič jednotka, je nutné oblastní hygienické stanici zaslat žádost o změnu schvalovacího certifikátu.

11. 24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží poskytovat vám komplexní služby na takovém místě a v takový okamžik, kdy je potřebujete. To představuje celosvětovou síť dodavatelů a dostupnost nouzové asistenční služby. Servisní střediska jsou obsazena personálem vyškoleným v mateřském závodě a mají k dispozici rozsáhlé skladové zásoby náhradních dílů, díky kterým zajistí rychlou opravu.

Pokud by vaše chladič jednotka během přepravy vykazovala problémy, postupujte podle pokynů stanovených naší společností pro řešení nouzových stavů nebo kontaktujte nejbližší servisní středisko Carrier Transicold. Informujte se v adresáři a vyhledejte nejbližší servisní středisko. Tento adresář obdržíte od svého dodavatele společnosti Carrier Transicold.

Pokud se nemůžete zkontaktovat se servisním střediskem, volejte 24hodinovou asistenční službu Carrier Transicold:

V Evropě použijte následující bezplatná telefonní čísla:

A	RAKOUSKO	0800 291039
B	BELGIE	0800 99310
CH	ŠVÝCARSKO	0800 838839
D	NĚMECKO	0800 1808180
DK	DÁNSKO	808 81832
E	ŠPÁNELSKO	900 993213
F	FRANCIE	0800 913148
FIN	FINSKO	0800 113221
GB	VELKÁ BRITÁNIE	0800 9179067
GR	ŘECKO	08000 3222523
H	MAĎARSKO	06800 13526
I	ITÁLIE	800 791033
IRL	ISLAND	1800 553286
L	LUCEMBURSKO	800 23581
RUS	RUSKO	810 800 200 31032
N	NORSKO	800 11435
NL	HOLANDSKO	0800 0224894
P	PORTUGALSKO	8008 32283
PL	POLSKO	08000 3211238
S	ŠVEDSKO	020 790470

Z jiných zemí nebo přímá volba: +32 11 8791 00
V Kanadě nebo Spojených státech amerických volejte 1 – 800 – 448 1661

Před voláním **si připravte následující informace, urychlíte tak své obslužení:**

- Vaše jméno, název vaší firmy a místo, kde se právě nacházíte.
- Telefonní číslo, na které vám je možné zavolat.
- Číslo modelu chladič jednotky a sériové číslo.
- Teplota v skříní, nastavená teplota a druh zboží.
- Stručný popis problému a co jste již učinili k jeho odstranění.

Uděláme vše, abychom váš problém rychle vyřešili, a vy jste mohli opět vyjet na silnici.



SUPRA range

Type : _____

Serial N° : _____

Date : _____

Date in Service

Authorized after sales Servicer Center Stamp

SUPRA range

Initial service 250 Hrs

Date : _____

Service

H

SUPRA range

Service

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H

SUPRA range

Service

A ☐

B ☐

C ☐

Date : _____

H



***Our company is constantly seeking to improve the quality of its products and,
therefore, reserves the right to modify its products without prior notice.***



24 HOUR



ASSISTANCE

500 Carrier service stations
in Europe, Russia,
Middle East and Africa



Carrier

A United Technologies Company

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.

L'Européen Bâtiment D

4 rue Joseph Monier

92 500 Rueil-Malmaison

Phone: +33 (0)1 41 42 28 00

Fax: +33 (0)1 41 42 28 28

www.carrier-transicold-europe.com

© Carrier Corporation - Carrier Transicold Europe S.C.S. au capital de
16 090 700 euros - R.C.S. Nanterre 410 041 776 - Code APE 4669B -
VAT: FR52410041776

The information contained in this document is not contractually binding,
and may not be reproduced without prior approval.

Printed in France (11/15) 62-61107-05

A62-61107-05

A62-61107-05